

249 8-10 V2A 200



DE Vario-Schnellverbinder 200 kA
Montageanleitung

EN Vario quick connector 200 kA
Mounting instructions

ES Conector adaptable 200 kA
Instrucciones de montaje

RU Соединитель быстрого
монтажа Vario 200 kA
Инструкция по монта



Installation
mechanical expertise

**OBO Bettermann
Holding GmbH & Co. KG**
P. O. Box 1120
58694 Menden
GERMANY

Customer Service Germany
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

DE

Vario-Schnellverbinder 200 kA, Typ 249 8-10 V2A 200

Produktbeschreibung

Schnellverbinder aus Edelstahl zum Herstellen einer lös-baren Verbindung von zwei Rundleitern (Rd 10) bei Erdungsanlagen und Fangeinrichtungen im Innen- und Außenbereich sowie im Erdboden. In Verbindung mit der isCon® Premium Ableitung für den Einsatz in Blitzschutzklasse I geeignet. Nicht für statisch mechanische Last und den Einsatz in Beton geeignet.

– entspricht den Anforderungen nach VDE 0185-305 (IEC 62305)

– geprüft in Anlehnung an VDE 0185-561-1 (IEC 62561-1)

Zielgruppe

Arbeiten an Erdungsanlagen und Fangeinrichtungen dürfen nur von Personen mit qualifizierter Ausbildung durchgeführt werden:

– Bei Blitzschutzanlagen nach VDE 0185-305 (IEC 62305), z. B. Blitzschutzfachkraft

Allgemeine Sicherheitshinweise

– Montage nicht bei Gewitter durchführen.

Vario-Schnellverbinder montieren

! WARNUNG

Funktionsverlust durch verringerte Leitfähigkeit!

Verunreinigungen, Öl/Fett und Anstriche können die Leitfähigkeit verringern. Verunreinigungen, Öl/Fett und Anstriche an den Verbindungsstellen beseitigen.

1. Befestigungsschraube des Vario-Schnellverbinders lösen.
2. Leiter als Parallelverbindung **1** **1** oder als Kreuzverbindung **1** **2** fixieren, sodass beide Leiter mindestens 20 mm überstehen **4**.
3. Befestigungsschraube mit 40 Nm anziehen.

Entsorgung

– Verpackung wie Hausmüll

– Verbinder wie Altmetall

Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

EN

Vario quick connector 200 kA, type 249 8-10 V2A 200

Product description

Quick connector, made of stainless steel. To create a re-leasable connection of two round conductors (Rd 10) for earthing and interception systems in interior and exterior areas and in the earth. In connection with the isCon® Premium conductor, suitable for use in lightning protection class I. Not suitable for static mechanical loads and use in concrete.

– Conforms to the requirements according to DIN VDE 0185-305 (IEC 62305).

– Tested in accordance with VDE 0185-561-1 (IEC 62561-1)

Target group

Work on earthing systems and interception systems may only be carried out by qualified people:

– For lightning protection systems according to VDE 0185-305 (IEC 62305), e.g. Lightning protection expert

General safety information

– Do not carry out mounting work during a storm.

Mounting the Vario quick connector

! WARNING

Function loss through reduced conductivity!

Impurities, oil/grease and coatings can reduce conductivity. Remove impurities, oil/grease and coatings at the connection points.

1. Slacken the fastening screw of the Vario quick connector.
2. Fix the conductor as a parallel connection **1** **1** or a cross-connection **1** **2**, so that both conductors protrude by at least 20 mm **4**.
3. Tighten the fastening screw with 40 Nm.

Disposal

– Packaging as household waste

– Connector as scrap metal

Comply with the local waste disposal regulations.

ES

Conector adaptable 200 kA, tipo 249 8-10 V2A 200

Descripción del producto

Conector adaptable de acero inoxidable. Para establecer una conexión desmontable de dos conductores redondos (Rd 10) en sistemas de puesta a tierra y dispositivos de interceptación en interiores y exteriores, así como en el suelo. Adecuado en combinación con el dispositivo de descarga isCon® Premium para su uso en clase de protección contra rayos I. No adecuado para carga mecánica estática y el uso en hormigón.

– Cumple con los requisitos de la norma VDE 0185-305 (IEC 62305)

– Probado según lo establecido en VDE 0185-561-1 (IEC 62561-1)

Prescripción

Los trabajos en instalaciones de puesta a tierra y en dispositivos de interceptación solo deben ser realizados por personas cualificadas para ello:

– Para instalaciones de protección contra rayos conforme a VDE 0185-305 (IEC 62305), p. ej. Persona cualificada alta tensión (impacto de rayo)

Normas generales de seguridad

– No realizar el montaje durante una tormenta.

Montaje del conector adaptable

! ADVERTENCIA

¡Pérdida de eficacia por conductividad eléctrica reducida!

La suciedad, el aceite/grasa y las pinturas pueden reducir la conductividad eléctrica. Eliminar suciedad, aceite/grasa y pinturas en las zonas de unión de los conductores.

1. Aflojar el tornillo de fijación del conector adaptable.
2. Fijar el conductor como conexión paralela **1** **1** o como conexión en cruz **1** **2**, de manera que ambos conductores sobresalgan como mínimo 20 mm **4**.
3. Apretar el tornillo de fijación con 40 Nm.

Eliminación de residuos

– Desechar el embalaje como residuo doméstico

– Desechar el conector como chatarra

Tener en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

RU

Соединитель быстрого монтажа Vario 200 kA, тип 249 8-10 V2A 200

Описание продукта

Соединитель быстрого монтажа из нержавеющей стали. Для создания разъемного соединения двух круглых проводников (Rd 10) в системах заземления и молниеприемниках, установленных внутри и снаружи помещения, а также в грунте. В комбинации с изолированным токоотводом isCon®Premium соединитель подходит для монтажа в зоне молниезащиты класса I. Соединитель не подходит для воздействия статической механической нагрузки и для применения в бетоне.

– Соответствует требованиям VDE 0185-305 (МЭК 62305).

– Сертифицирован в соответствии с требованиями VDE 0185-561-1 (МЭК 62561-1).

Целевая группа

Работы на системах заземления и молниеотводах должны выполняться только лицами с соответствующими квалификацией и образованием:

– На молниезащитных установках, согласно VDE 0185-305 (МЭК 62305), специалистами по монтажу систем молниезащиты.

Общие правила техники безопасности

– Запрещается проводить монтаж в грозу.

Установка соединителя быстрого монтажа Vario

! ОСТОРОЖНО

Уменьшение электропроводности ведет к потере функций!

Загрязнения, масло/жир и различные покрытия могут сократить электропроводность материалов. Удалите загрязнения, масло/жир и покрытия в местах соединения.

1. Открутите крепежный болт соединителя Vario.
2. Соедините проводники параллельно **1** **1** или крестообразно **1** **2** таким образом, чтобы их края выступали минимум на 20 мм **4**.

3. Закрутите крепежный болт с усилием 40 Нм.

Утилизация

– Упаковка утилизируется аналогично бытовым отходам.

– Соединитель утилизируются как металлолом.


Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

Technische Daten

Technical data

Datos técnicos

Технические характеристики

Art.-Nr./Item.-No/N.º art./Apr. №	5311 595
Typ/Type/Туро/Тип	249 8-10 V2A 200
Zwischenplatte/Intermediate plate/Placa intermedia/Промежуточная пластина Abmessungen/Dimensions/Dimensiones/Размеры	✓ 50 x 40 mm
Material/Material/Material/Материал	V2A
Anordnung/Arrangement/Disposición/ Расположение	
Leiter 1/2/Conductor 1/2/Conductor 1/2/ Проводник 1/2	Rd 10/Rd 10
Getestet*/Tested*/Probado*/ Протестировано*	H2 (200 kA)
Anzugsdrehmoment/Tightening torque/ Par de apriete/Момент затяжки	40 Nm

*als Parallelverbindung geprüft in Anlehnung an IEC 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1

tested as parallel connection according to IEC 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1

como conexión paralela probado según lo establecido en IEC 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1

Параллельное соединение протестировано в соответствии с МЭК 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1